

# SARAUBE BERRIAK

Aiarako Udalaren aldizkaria #139  
2023ko AZAROA / NOVIEMBRE



## Noviembre, un mes pletórico de actividades feministas

El Día Internacional contra la Violencia contra las Mujeres, que tiene lugar el 25 de noviembre, va a ser una referencia que va a permitir teñir de morado todo el mes. Ya el día 2 comenzó una exposición, de la mano del centro de atención a gays, lesbianas y personas trans Aldarte, sobre el colectivo LGTBI+. Se podrá visitar hasta el día 10 en Emakumeen Gela.

En el mismo lugar, pero el 16 de noviembre a las 17:00, la Organización No Gubernamental Solidaridad Internacional ofrecerá la charla *Cuando el clima cambia, ellas cambian la historia*. En este encuentro tratarán las iniciativas puestas en marcha en el Departamento de Kébémer -norte de Senegal- por las mujeres, para desarrollar actividades agrícolas y ganaderas más resilientes, produciendo biopesticidas, diversificando la producción hortícola para la búsqueda de nuevos mercados o utilizando subproductos agrícolas y forestales.

El 24 de noviembre se celebrará la entrega de premios del concurso Beldur Barik Aiaraldea. Este certamen busca reflejar y rechazar la violencia machista entre la población más joven de la co-

marca, con el uso de los audiovisuales. En esta ocasión, la entrega se llevará a cabo en Laudio.

### 25 de noviembre

Este año el Día Internacional contra la Violencia contra las Mujeres será el último sábado del mes y para la fecha habrá dos actividades en Ayala. En primer lugar, a las 12:00 se realizará una concentración en el ferial de Respaldiza. A la tarde, a las 17:00, el grupo de mujeres de Menagarai organizará un cinefórum.

La programación, de cualquier modo, no concluirá ese día y el 28 de noviembre, martes, Emakumeen Gela acogerá el Club de Lectura Feminista. En este caso, hablarán sobre escritoras africanas, de la mano de la asociación africana Manuel Iradier. No hay que olvidar tampoco que el 30 de noviembre ha sido convocada una huelga feminista y que próximamente se difundirá más información al respecto. Otra cuestión a destacar es que en todos los actos se repartirán banderas moradas contra la violencia machista. Además del 20 al 24 de este mismo mes se podrán conseguir, una por vivienda, en las oficinas municipales de Respaldiza y Luliaondo.

Azaroaren 25ean izango da Emakumeen kontrako Bortizkeriaren aurkako Nazioarteko Eguna eta horren harira hainbat ekintza prestatu dituzte Aiaran. Azaroaren 2an LGTBI+ kolektiboari buruzko erakusketa inauguratu zuten Emakumeen Gelan, hilaren 10era arte. Toki berean Nazioarteko Elkartasuna Gobernuz Kanpoko Erakundeak klima aldaketaren kontra Senegalgo emakumeek abian jarritako neurriei buruzko hitzaldia eskainiko du azaroaren 16an 17:00etan. Azaroaren 25ean 12:00etan indarkeria matxistaren kontrako elkarretaratzea egingo dute Arespalditzako ferialean eta 17:00etan zineforuma Menagarain. 28an Emakumeen Gelan irakurketa feministako saioa egongo da egile afrikarrei buruz, eta ezin da ahaztu hilaren 30ean greba feminista dela.

## Avanza el diagnóstico de movilidad con la participación ciudadana



Dentro de la estrategia Agenda 2030 de Aiara, estrategia corroborada por todos los grupos municipales, uno de los puntos esenciales fue el de la movilidad entre los pueblos de Ayala y entre estos y las cabeceras de la comarca. Por ello, se comenzó un diagnóstico de movilidad en el municipio, realizando encuestas para observar cuáles son las necesidades de la ciudadanía en materia de movilidad. Durante el mes de mayo se realizaron un total de 172 entrevistas a personas que habitualmente hacen uso del transporte público (tren y autobús) y posteriormente se han obtenido un total de 85 encuestas ciudadanas para conocer las inquietudes y necesidades en materia de movilidad motorizada, peatonal, ciclable, etc. Finalmente, se ha enviado a las juntas administrativas un cuestionario para recoger los problemas de los distintos pueblos, con el fin de tener una visión más amplia de los problemas de movilidad del municipio. Ahora toca elaborar esos datos, hacer un listado de los numerosos problemas que se presentan y buscar soluciones. El Ayuntamiento desea agradecer a la ciudadanía que ha respondido a las encuestas su dedicación, ya que ello facilitará obtener buenos resultados.

*Aiarako Agenda 2030 estrategiaren barruan, Udaleko talde guztiak berretsitakoa, funtsezko puntuetako bat Aiarako herrien arteko mugikortasuna izan zen, baita herri horien eta eskualdeko buruen artekoa ere. Horregatik, udalerria mugikortasunaren diagnostikoa egiten hasi da, eta inkestak zabaldu ziren herritarren beharrak ezagutzeko. Maiatzean, 172 elkarrizketa egin zitzaizkien garraio publikoa (trena eta autobusa) erabili ohi duten pertsonei, eta, ondoren, 85 herritar inuesta egin dira, mugikortasun motordunaren, oinezkoen, bizikleten eta abarren arloko kezkak eta beharrak ezagutzeko. Azkenik, galdelegi bat bidali da administrazio-batzarretara, herrietako arazoak jasotzeko eta udalerriko mugikortasun-arazoaren ahalik eta ikuspegi zabalena izateko. Orain, datu horiek aztertu, agertzen diren arazo ugarien zerrenda egin eta konponbideak bilatzen saiatu behar dugu. Eskerrak erantzun duten herritar guztiei udalaren partez.*

## Euskararen Egunak Aiaran



Urriaren 18tik 22ra ospatu zituzten Aiarako Euskararen Egunak, Haurren aurrean helduok heldu ekimenaren barruan.

Hori dela eta, Izorian, Zuhatzan eta Arespalditzan antolatutako ekitaldi mota desberdin bidez jendartera zabaldu dira beste behin udalerrian euskal hizkuntzaz eta kulturaz gozatzeko hainbat aukera. Hori egiteko zenbait jarduera gauzatu dituzte: Arabako bertsolari-txapelketako kanporaketa fase bat hemen egon zen jokoan, baina hitzaldiek edota bazkari herrikoek ere bere tartea izan dute. Horrez gain, Hogeitalau Elkartea ohiko eta ez ohiko egitaraua ere egon zen. Alde batetik, ginkanaren sari-banaketaren txanda heldu zen. Bestetik, familientzako ikuskizun eta tailerrak ere prestatu zituen elkartek, hilero egiten duen moduan Igande Arratsaldeak Familian egitasmoaren bitartez.

Horrekin batera, Aiarako Euskararen Egunak aprobetxatu dira helduok haurren aurrean hizkuntza erabiltzean dugun erantzukizuna gogorarazteko eta horretaz sentiberatzeko, transmisorako bermea baita.



[www.garajeyas.net](http://www.garajeyas.net)

## Garaje Yas

Tu concesionario de siempre, con una nueva marca  
CONOCE NUESTROS SERVICIOS DE  
POSTVENTA Y TALLER SKODA



C/ Iriztuxi, 1 - Amurrio

Tel.: 945 890 334

# Osoko bilkurak onartu du zabor bilketaren zerbitzuaren tasa igotzea



Orain arte, Arabako Foru Aldundiak egiten zituen ekarpenei esker, Aiako herritarrek zabor-bilketaren kostu osoaren % 59 baino ez zuten ordaintzen. Edonola ere, 2025ean laguntza horiek amaitu egingo dira behin betiko, Europar Batasuneko arauadiak kostuaren % 100 ordaintzera behartuko baitu zerbitzu hori erabiltzen duena.

Honekin batera, hemendik aurrera zaborra eta hondakinak biltzeko zerbitzuaren ardura kontrata berri batek hartuko du bere gain. Bai inflazioa zein egin behar diren hobekuntzak aintzat hartuta, orain arte ordaindutako prezioa bikoitzuko da. Horri, gainera, gehitu behar zaio zabortegira eramandako tona bakoitzeko tasa berria jarriko dela indarrean, garestituko duena.

Aipatutako guztiaren ondorioz, urriko osoko bilkuran zaborren tasa igotzea onartu zen, 2024rako prezio osoaren % 80ra iritsi arte. Azkenik, Udalak eskaera bat egin nahi die herritarrei: edukiontzia modu egokian erabil ditzatela, eta zaborra isurtzen duenak ziurta dezala eraman den guzta edukiontzien barruan geratzen dela, eta ez inguruan.

*Hasta el momento, gracias a las aportaciones de la Diputación alavesa, la ciudadanía de Ayala solo pagaba un 59% del costo total de la recogida de basuras. El 2025, estas ayudas acabarán, ya que la normativa europea obligará a quien usa este servicio a pagar el 100% del coste. Además, a partir de ahora habrá una nueva contrata de recogida del servicio de basuras, lo que duplicará el precio pagado hasta ahora. A ello hay que añadir que entrará en vigor una nueva tasa por tonelada llevada al vertedero. Todo ello ha llevado a que en el pleno de octubre se apruebe un aumento de la tasa de basuras hasta alcanzar el 80% del precio total para el año 2024. Por su parte, el Ayuntamiento desea hacer una petición a la ciudadanía: que se utilicen los contenedores de forma adecuada y que quien vierta la basura se asegure de que todo lo que ha trasladado quede dentro de los contenedores y no en sus alrededores.*

# Euskarazko errotulazioa



Udalak urriaren 26an onartu zuen Aiara udalerrian kokatutako merkataritza, ostalaritza establezimenduei eta zerbitzu enpresei 2023an egindako errotulazio lan berriean euskara txertatzeagatik dirulaguntzak emateko deialdia. Horriesker, udalerrian kokatuta dauden negozioek berreskuratu ahalko dute egindako inbertsioaren zati bat euskarazko errotuluak jarri baditzte euren establezimenduetan. Zehazki, soilik euskaraz instalatzu gero, dirulaguntza gastuaren % 70era heldu daiteke, eta % 35 eskuratu daiteke euskaraz gain, bestelako hizkuntzak ere baliatu badira. Guztira, 3.000 euro bideratuko ditu Udalak. Deialdia ALHAOn argitaratzen denetik hilabeteko epea egongo da eskabideak egiteko.

*El Ayuntamiento aprobó el 26 de octubre la convocatoria de subvenciones a establecimientos comerciales, hosteleros y empresas de servicios de Ayala por la incorporación del euskera en las nuevas obras de rotulación realizadas en 2023. Las solicitudes se podrán realizar en el plazo de un mes.*

## HOTEL ORDUÑA PLAZA



RESERVA TU COMIDA DE EMPRESA DE NAVIDAD



Foru plaza, URDUÑA · Tel. 945 56 90 38 · info@hotelordunaplaza.com @

### MENÚ I

#### APERITIVO

Suflado con suquet de cigalitas

#### ENTRANTES

Cecina de León, rúcula & parmesano

Hongos, huevo & parmentier de patata

#### PRINCIPALES

Merluza rellena de txangurro

Carrilleras Ibéricas & curry rojo

#### POSTRE

Tarta de queso Txonde gaztaria

### MENÚ II

#### APERITIVO

Suflado con suquet de cigalitas

#### ENTRANTES

Foie, velo azucarado & gel de albaricoque

Mousse de piñones & lascas de bacalao

Concha de buey de mar gratinada

#### PRINCIPALES

Carrilleras de ternera glaseada, setas & semola

#### POSTRE

Cremoso de mango & coulis de frutas tropicales

Los menús se componen de todos los platos  
Vino tinto crianza D.O. Rioja, vino blanco D.O. Rueda, agua, cerveza, café e infusión incluidos.  
49€ Iva incluido

## Los cuidados en el centro

En noviembre el Ayuntamiento de Ayala organizará dos charlas relacionadas con el cuidado y ambas tendrán lugar en la residencia Alday a las 17:30. La primera conferencia será el 10 de noviembre sobre *Buen trato a las personas mayores. Detección del maltrato y estrategias de prevención.* La ponente será la gerontóloga Brigida Argote. El 24 del mismo mes, la psicóloga Nerea Ollora abordará la situación de las personas cuidadoras, su carga emocional y técnicas de autocuidado. Se recomienda confirmar asistencia previamente en el Ayuntamiento.

## Gaztelekuaz azaroan

Hilaren lehenengo asteburuan dardo txapelketa antolatu ondoren, zinema saioa egingo dute azaroaren 12an Luliaondoko Gaztelekuán. 18an, ordea, azaro feminista tайлerra eskainiko dute -aintzat hartuta indarkeria matxistaren kontrako nazioarteko eguna zein greba feminista izango direla azaroan-. Hilaren 24an, aldziz, gazte asanblada deituko dute, erabiltzaileek eurek hitza har dezaten lokalean prestatu behar diren jarduerari buruz. Hilabeteko egitaraua amaitutzzat jotzeko, eskulan tайлerra hartuko du Gaztelekuak azaroaren 25ean.

# Agenda

8

### EXCURSIÓN

**Ordizia, Idiazabal, Tolosa**

(Inscripciones cerradas)

Llanteno, 09:00

10

### CHARLA

**Buen trato a las personas mayores. Detección del maltrato y estrategias de prevención.**

Respaldiza, Residencia Alday, 17:30

16

### Hitzaldia

**Klima aldaketa eta emakumeen estrategiak Senegalgo Iparraldean**

Arespalditza, Emakumeen Gela, 17:00

17

### CHARLA

**Hambre emocional**

Luliaondo, Otueta Gizarte Etxea, 17:30

18

### TAILERRA

**Perfumeak egiteko**

Luliaondo, 11:00

19

### EUSKARAZKO JARDUERA

**Igande Arratsaldeak familiak**

Arespalditza, 17:00

24

### CHARLA

**La situación de la persona cuidadora, carga emocional y técnicas de autocuidado**

Respaldiza, Residencia Alday, 17:30

25

### KONTZENTRAZIOA

**Emakumeen indarkeriaren kontra**

Arespalditza, Feriala, 12:00

### ZINEFORUMA

Menagarai, 17:00

28

### CLUB DE LECTURA

**Escritoras africanas**

Respaldiza, Emakumeen Gela, 17:00

30

### GREBA FEMINISTA

Aiara



### WhatsApp municipal

Si quieras informarte de la actualidad de Aiara, súmate a las más de 290 personas que ya están apuntadas en el número de WhatsApp 615 788 146.



Abenduak 3, igandeak

### ARTZINIEGA

**mendi martxa  
bazkaria · azoka  
ekitaldia  
kontzertuak  
eta askoz gehiago!**

\* AUTOBUS ZERBITZUA EGONGO DA.

### SARAUBEN agertu nahi?

Zure zerbitzuak hemen iragari!  
Anuncia tu negocio en la revista!  
Si no apareces, no existes.

Anuncios desde 25€

1.200 ejemplares se buzonean  
en todos los hogares de Aiara

Informazioa konpromisorik gabe eskatu/  
Informato sin compromiso:  
publizitatea@komunika.eus - 688 736 956

